

---

Central Valley Regional Water Quality Control Board

**AVISO Y AGENDA DE LA REUNIÓN**

**MIÉRCOLES, 11 DE OCTUBRE DE 2023, 8:00 A.M. (TOUR)**  
**JUEVES, 12 DE OCTUBRE DE 2023, 9:00 A.M. (REUNIÓN DE LA JUNTA)**

**Alcaldía de Redding  
777 Cypress Avenue  
Redding, CA 96001**

**(En Persona y por Video y Teleconferencia)**

**CÓMO ACUDIR A ESTA REUNIÓN:**

Uno o más Miembros de la Junta, podrían participar de lejos (Aut. por: § 11133, del Cód. de Gob. y SB 143). Esta reunión, será físicamente en Redding, con opción para que el público participe a distancia. Reciba avisos futuros de cambios a la fecha, hora, lugar, o formato de la audiencia pública, inscribiéndose en la [lista de e-mail de Lyris](#) en:

([https://www.waterboards.ca.gov/resources/email\\_subscriptions/reg5\\_subscribe.html](https://www.waterboards.ca.gov/resources/email_subscriptions/reg5_subscribe.html)).

Abajo hay más información sobre participar a distancia. La Junta/Junta Regional es la Junta de Agua del Valle Central (Central Valley Regional Water Quality Control Board o CVRWQCB).



**PARA VER Y ESCUCHAR LA REUNIÓN VÍA WEB (SIN PARTICIPAR):**

Para ver y escuchar esta reunión a distancia (sin participar), use el enlace de abajo de la “TRANSMISIÓN EN VIVO DE LA REUNIÓN PÚBLICA”:

**12 de octubre de 2023:** [REUNIÓN EN VIVO POR YOUTUBE](#)

(<https://youtube.com/live/4AZfHdy2nkw?feature=share>)



**PARA PARTICIPAR EN LA REUNIÓN (POR ZOOM):**

Para participar vía video o teleconferencia y recibir el ID y la contraseña de la Reunión de Zoom, envíe un *e-mail* a la Junta antes de la reunión así:

Envíe un mensaje a [Agenda5@Waterboards.ca.gov](mailto:Agenda5@Waterboards.ca.gov)

En la línea del tema, escriba: **Número(s) de la Agenda** que le interesa

En el cuerpo del mensaje escriba:

- Su nombre
- A quién representa (es decir, a usted, a otra persona, a una organización)
- Indique si va a participar por teléfono o por videoconferencia (con el micrófono y la bocina de su computadora)
- Si va a llamar por teléfono, indique los últimos tres dígitos del número de teléfono del que va a llamar

La Junta Regional contestará su *e-mail* con el ID y la contraseña de la reunión de Zoom. Si no envía el *e-mail* para las **5:00 p.m. del 11 de octubre de 2023**, tal vez tenga que empezar a ver la reunión por YouTube. No podrá participar en la reunión de Zoom hasta que reciba el ID y la contraseña de Zoom.

Hay más información para ir a la reunión en la [página del Calendario de Reuniones de la Junta](#) en

([https://www.waterboards.ca.gov/centralvalley/board\\_info/meetings/](https://www.waterboards.ca.gov/centralvalley/board_info/meetings/))

Los puntos en esta Agenda están enumerados sólo para poder identificarlos. Por lo tanto, la Junta puede tratar los puntos fuera del orden en que aparecen.

La copia de puntos que considerará la Junta, está en el [sitio web de Órdenes Tentativas](#):

([https://www.waterboards.ca.gov/centralvalley/board\\_decisions/tentative\\_orders/](https://www.waterboards.ca.gov/centralvalley/board_decisions/tentative_orders/)).

Para preguntas, contacte al personal indicado junto a cada punto de la agenda. Para preguntas generales, adaptaciones especiales, o servicio de intérprete, escriba a [agenda5@waterboards.ca.gov](mailto:agenda5@waterboards.ca.gov) o llame al (916) 464-3291 (por lo menos 10 días hábiles antes de la reunión). Los usuarios del sistema TTY pueden comunicarse con el CA Relay Service al 1-800-735-2929 o a la línea de voz al 1-800-735-2922.

**MIÉRCOLES, 11 DE OCTUBRE DE 2023, 8:00 a.m. – 3:00 p.m.**

#### **ASUNTOS DE LA JUNTA REGIONAL**

1. Tour de la Parte Alta del Pit River – Este tour es para ver operaciones en una sección transversal en la Parte Alta de la cuenca del Pit River (cerca de Fall River Mills, CA). Necesita llevar transporte si no es empleado de la Junta de Agua. Confirme si va a ir al tour en [agenda5@waterboards.ca.gov](mailto:agenda5@waterboards.ca.gov) (**en o antes del miércoles, 6 de octubre, a las 12 m.**), incluya los nombres de los que irán al tour. El personal de la Junta del Agua dará una agenda con el horario del tour, sitio de reunión, e indicaciones para llegar. [Mindy Maxwell (916) 464-4839]

**JUEVES, 12 DE OCTUBRE DE 2023, 9:00 A.M.**

#### **ASUNTOS DE LA JUNTA REGIONAL**

1. Presentaciones, Juramento a la Bandera, Reglas de la Reunión.

2. Comunicaciones de los Miembros de la Junta – Los Miembros de la Junta Regional y la persona enlace de la Junta Estatal del Agua (SWRCB), pueden discutir reuniones, comunicaciones, correspondencia, u otros puntos de interés general relacionados a asuntos dentro de la jurisdicción de la Junta.
3. Actualización de la persona enlace de la Junta Estatal del Agua (SWRCB).
4. Foro Público – Cualquier miembro del público puede dirigirse ante la Junta sobre cualquier asunto dentro de la competencia de la Junta y que no esté programada para consideración en esta reunión o que esté pendiente ante la Junta.
5. [Reporte del Funcionario Ejecutivo.](#)
6. [Consideración de las Minutas de la reunión de agosto 2023.](#)
7. [Consideración de asuntos no impugnados – La Junta considerará los puntos 14 al 18 de la agenda.](#)
8. [Fechas propuestas para Reuniones de la Junta Regional para 2024. \[Mindy Maxwell \(916\) 464-4839\]v](#)

## **ASUNTOS IMPUGNADOS/DE DISCUSIÓN**

### **Actualización del Programa de Actividades Forestales**

9. [Actualización del Programa de Actividades Forestales – Punto Solo Informativo \[Angela Wilson \(530\) 224-4856\]](#)

### **Programa de Aplicación de la Ley**

10. [Actualización del Programa de Cumplimiento y Aplicación de la Ley – Punto Solo Informativo \[Kari Holmes \(916\) 464-4848\]](#)

## **(ESTE ARTÍCULO FUE MOVIDO AL CALENDARIO NO DISPUESTO)**

### **Orden de Cesar y Desistir (CDO)**

11. ~~Soares, Germano y Jacinta, Germano Soares Dairy #1, Cdo. de Stanislaus—  
Consideración de Rescisión de Orden de Cesar y Desistir # R5-2020-0047 [Daniel Gamon (916) 464-4724]~~

### **Requisitos de Descargo de Desperdicios (WDRs)**

12. [Premier Resources Management LLC, Opaque Facility, North Antelope Hills Oil Field, Cdo. de Kern – Consideración de Nueva Orden de WDRs Núm. R5-2023-XXXX \[Rebecca Asami \(559\) 445-5548\]](#)

## **(ESTE ARTÍCULO FUE MOVIDO AL CALENDARIO NO DISPUESTO)**

13. ~~Ciudad de Dinuba, Instalaciones de Tratamiento de Aguas Residuales (WWTF) de Dinuba, Cdo. de Tulare— Consideración de la Orden Núm. 95-200 de Requisitos de Descarga de Desperdicios (WDRs) Modificados [Alex Mushegan (559) 488-4397]~~

## **ASUNTOS NO IMPUGNADOS**

(CCR: tít. 23, § 647.2, subd. (f).) Los puntos no impugnados se decidirán sin discutirlos porque no serán disputados en la Reunión de la Junta. Pero si una persona/miembro de la Junta piden discutirlos, se pueden sacar esos puntos de la Lista de Asuntos no Impugnados.

## **REQUISITOS DE DESCARGO DE DESPERDICIOS (PUNTO 14 DE LA AGENDA)**

- a. [Bell-Carter Olive Company, Inc.; Ex Estanque de Evaporación de Sal; Cdo. de Fresno – Consideración de la Orden Núm. R5-2005-0114 de Requisitos de Descarga de Desperdicios \(WDRs\) Modificados](#)
- b. [Teichert Land Company, Marysville Plant, Cdo. de Yuba – Consideración de la Orden Núm. R5-2003-0098 de Requisitos de Descarga de Desperdicios \(WDRs\) Modificados](#)

## **(ESTE ARTÍCULO FUE MOVIDO DEL CALENDARIO IMPUGNADO)**

13. [City of Dinuba, Dinuba Wastewater Treatment Facility, Tulare County – Consideration of Revised Waste Discharge Requirements Order No. 95-200 \[Alex Mushegan \(559\) 488-4397\]](#)

## **ORDEN DE FECHAS LÍMITES PARA CUMPLIMIENTO (PUNTO 15 DE LA AGENDA)**

- a. [Condado de Lake, Ciudad de Clearlake, y Ciudad de Lakeport, Cdo. de Lake – Consideración de Enmienda a la TSO Núm. R5-2019-1005-001](#)

## **PERMISOS DE NPDES (PUNTO 16 DE LA AGENDA)**

- a. [Ciudad de Red Bluff, Planta de Tratamiento de Aguas Residuales de Red Bluff, Cdo. de Tehama – Consideración de Renovación de Permiso de NPDES \(Permiso de NPDES CA0078891\)](#)
- b. [Sacramento Regional County Sanitation District, Planta de Tratamiento de Aguas Residuales Regional de Sacramento, Cdo. de Sacramento – Consideración de Enmienda de Permiso de NPDES \(Permiso de NPDES CA0077682\)](#)

## **RESCISIONES (PUNTO 17 DE LA AGENDA)**

- a. Boghosian Raisin Packing, Inc. y Selma-Kingsburg-Fowler County Sanitation District, Boghosian Raisin Packing Plant, Cdo. de Fresno – Rescisión de la Orden Núm. 97-127 de Requisitos de Descarga de Desperdicios (WDRs)

- b. Spring Valley Elementary School, Cdo. de Butte – Rescisión de la Orden Núm. 89-168 de Requisitos de Descargo de Desperdicios (WDRs)

### **CAMBIO DE NOMBRE (PUNTO 18 DE LA AGENDA)v**

- a. Foothills Solar Community LLC, Foothill Mobile Home Park, Cdo. de Butte – Orden de WDRs Núm. 2014-0153-DWQ-R5226
- b. Hathaway LLC, Jones Lease, Mount Poso Oil Field, Cdo. de Kern – Orden Núm. R5-2006-0050 de Requisitos de Descargo de Desperdicios (WDRs)
- c. Hathaway LLC, Vedder-USL Lease, Mount Poso Oil Field, Cdo. de Kern – Orden Núm. R5-2006-0051 de Requisitos de Descargo de Desperdicios (WDRs)
- d. Mountain View Acres MHP, Mountain View Acres Mobile Home Park, Cdo. de Butte – Orden Núm. 89-170 de Requisitos de Descargo de Desperdicios (WDRs)

### **(ESTE ARTÍCULO FUE MOVIDO DEL CALENDARIO IMPUGNADO)**

#### **Orden de Cesar y Desistir (CDO)**

- 11. [Soares, Germano y Jacinta, Germano Soares Dairy #1, Cdo. de Stanislaus – Consideración de Rescisión de Orden de Cesar y Desistir # R5-2020-0047 \[Daniel Gamon \(916\) 464-4724\]](#)

#### **SESIÓN A PUERTAS CERRADAS**

La Junta (Board) podrá reunirse en sesión a puertas cerradas para considerar asuntos de personal [Autoridad: *Cód. de Gob.*, § 11126, subd. (a)]; para deliberar tocante a la toma de una decisión en base a las pruebas presentadas en una audiencia (*id.*, § 11126, subd. (c)(3)); o para tratar puntos en litigio, incluyendo las discusiones sobre litigios ya iniciados, riesgo significativo de litigio o decisiones sobre si iniciar o no litigio (*id.*, § 11126, subd. (e)). Puntos actuales de litigio en los que está involucrada la Junta (Board).

#### **Litigio entablado contra la Central Valley Water Board y/o la State Water Board:**

- a. Malaga County Water District Litigation (various proceedings):
  - i. 2013 ACLO to Malaga County Water Dist. for Mandatory Minimum Penalties – Malaga Cnty. Water Dist. v. Central Valley Water Bd. et al. (5DCA Case No. F075868; Madera Superior Court Case No. MCV071280 [originally filed in Fresno Superior as Case No. 14-CECG-03576]).
  - ii. 2014 NPDES Permit and CDO to Malaga County Water Dist. – Malaga Cnty. Water Dist. v. State Water Res. Control Bd., et al. (5DCA Case No. F075851; Madera Superior Court Case No. MCV071279 [originally filed in Fresno Superior Court as Case No. 14-CECG-03919]).
  - iii. 2016 ACLO to Malaga County Water Dist. – Malaga Cnty. Water Dist. v. Central Valley Reg'l Water Quality Bd., et al. (5DCA Case No. F078327; Fresno Superior Court Case No. 16-CECG-03036).

- b. Existing Milk Cow Dairy WDRs General Orders R5-2007-0037, R5-2013-0122 – Asociación de Gente Unida por el Agua et al. v. Central Valley Water Bd. (3DCA Case No. C066410; Sacramento Superior Court Case No. 34-2008-00003604).
- c. Eastern San Joaquin/Irrigated Lands Regulatory Program – State Water Board Order No. WQ 2018-0002, modifying Central Valley Water Board WDRs General Order No. R5-2012-0116 (Growers within Eastern San Joaquin River Watershed that are Members of Third-Party Group) [State Water Board File Nos. A-2239(a)-(c)] (3DCA Case No. C093513):
  - i. Monterey Coastkeeper, et al. v. Central Coast Reg'l Water Quality Control Bd., et al. (Sacramento Superior Court Case No. 34-2017-80002655);
  - ii. Environmental Law Found. v. State Water Res. Control Bd., et al. (Sacramento Superior Court Case No. 34-2018-80002851);
  - iii. Protectores del Agua Subterránea v. State Water Res. Control Bd., et al. (Sacramento Superior Court Case No. 34-2018-80002852); and
  - iv. Monterey Coastkeeper, et al. v. Central Valley Reg'l Water Quality Control Bd., et al. (Sacramento Superior Court Case No. 34-2018-80002853).
- d. Valley Water Management Company v. Central Valley Reg'l Water Quality Control Bd., (Kern County Superior Court Case No. BCV-19-101750).
- e. Premier Resource Management LLC v. Central Valley Regional Water Quality Control Board (Kern County Superior Court Case No. BCV-22-103043).

**Litigio entablado por la Central Valley Water Board contra otras partes:**

- f. Aerojet Cleanup – Central Valley Water Bd., et al. v. Aerojet-General Corp., et al. (Sacramento Superior Court Case No. 286073, consolidated w/ Case Nos. 288302 and 291981); Central Valley Water Bd., et al. v. Aerojet-General Corp., et al. (EDCA Case No. CIV-S-86-0064-EJG), consolidated w/ U.S. v. Aerojet-General Corp. et al. (EDCA Case No. CIV-S-86-0063-EJG).
- g. Orland Sand and Gravel Facility – People ex rel. Central Valley Water Bd., et al. v. Orland Sand and Gravel Corp., et al. (Glenn Superior Court Case No. 15CV01436).
- h. Iron Mountain Mine Cleanup – Central Valley Water Board et al. v. Iron Mountain Mines, Inc. et al. (EDCal, Case No. CIV-S-91-1167-DFL-PAN) and U.S. v. Iron Mountain Mines, Inc. et al., (EDCal, Case No. S-91-0768 DFL/JFM).
- i. Original Sixteen-to-One Mine Mandatory Minimum Penalties – Central Valley Water Board et al. v. Original Sixteen-to-One Mine, Inc. et al. (Sierra County. Sup.Ct., Case No. 7019).
- j. Orland Sand and Gravel Facility – Central Valley Water Board, et al. v. Dale Roy Bogart, et al. (Glenn County Superior Court Case No. 22CV2833).

**Solicitudes para Revisar las acciones de la Central Valley Water Board Radicadas con la State Water Board:**

- k. Irrigated Lands General WDRs for Individ. Growers, Order R5-2013-0100 – Petition by Kern River Watershed Coalition Auth. and Paramount Farming Co., LLC (State Water Board File No. A-2269).

- l. Tulare Lake Basin Area Irrigated Lands General WDRs, Order R5-2013-0120 – Petitions by Southern San Joaquin Valley Water Quality Coalition, et al., Michael and Yvonne LaSalle, and Asociación de Gente Unida por el Agua (AGUA), et al. (State Water Board File Nos. A-2278(a)-(c)).
- m. Sacramento River Watershed Irrigated Lands General WDRs Order R5-2014-0030 – Petition by California Sportfishing Alliance et al. (State Water Board File No. A-2302).
- n. San Joaquin Cnty. and Delta Area Irrigated Lands General WDRs Order R5-2014-0029 – Petition by California Sportfishing Alliance, et al. (State Water Board File No. A-2301).
- o. West San Joaquin River Watershed Irrigated Lands General WDRs, Order R5-2014-0002 – Petition by California Sportfishing Alliance et al. (State Water Board File No. A-2292).
- p. CDO R5-2015-0093 to Valley Water Mgmt. Co. – Petitions by Valley Water Mgmt. Co., Clean Water Action, and the Central California Environmental Justice Network (State Water Board File Nos. A-2418(a), A-2418(b), and A-2418(c)).
- q. Original Sixteen to One Mine, Inc., ACLO R5-2017-0115 – Petition filed by Original Sixteen to One Mine, Inc. (State Water Board File No. A-2586).
- r. Reissued WDRs General Order for Existing Dairies, Order R5-2013-0122 – Petition filed by Asociación de Gente Unida por el Agua and Environmental Law Foundation (State Water Board File No. A-2283(b)).
- s. Thomas Alexander, California Concentrate Company, San Joaquin County, WDRs Order R5-2023-0024 – Petition by Jo Anne Kipps (State Water Board File No. A-2838).

### **Claves de Acrónimos**

<b>3DCA</b>	3rd District Court of Appeal (Corte de Apelaciones del 3er Distrito)
<b>5DCA</b>	5th District Court of Appeal (Corte de Apelaciones del 5to Distrito)
<b>ACLO</b>	Administrative Civil Liability Order (Orden de Responsabilidad Civil Administrativa)
<b>CAO</b>	Cleanup and Abatement Order (Orden de Limpieza y Mitigación de Contaminación)
<b>CDO</b>	Cease and Desist Order (Orden de Cesar y Desisitir)
<b>EDCA</b>	U.S. District Court for the Eastern District of California (Corte de Distrito de EE. UU. para el Distrito Este de California)
<b>MRP</b>	Monitoring and Reporting Program (Programa de Monitoreo y Reportes)
<b>WDRs</b>	Waste Discharge Requirements (Requisitos de Descargo de Desperdicios)

### **PROCESOS DE LA REUNIÓN**

La Junta circula Avisos y/o Procesos de Audiencia para asuntos específicos junto con borradores de sus Órdenes y Enmiendas. Si hay un conflicto entre los Procesos de la Reunión de esta Agenda y un Aviso/Procesos de Audiencia de un asunto específico, prevalecerá lo que diga en el Aviso o Proceso de Audiencia del asunto específico. Contacte al personal de la Junta para saber si hay un Aviso o Proceso de Audiencia para un asunto específico. Las leyes y regulaciones que gobiernan las reuniones de la

Junta Regional, están en el sitio web de la Junta Estatal (SWRCB) de Leyes y Regulaciones ([http://www.waterboards.ca.gov/laws\\_regulations/](http://www.waterboards.ca.gov/laws_regulations/)) . Y las Reglas Generales y Procesos para Reuniones de la Junta Regional, están en el: [sitio web de Reglas y Procesos](#)

([https://www.waterboards.ca.gov/centralvalley/board\\_info/meetings/mtgprocd.html](https://www.waterboards.ca.gov/centralvalley/board_info/meetings/mtgprocd.html)).

Todas las personas pueden hablar en la reunión de la Junta (la expectativa es que resuman oralmente sus presentaciones escritas). El presidente de la Junta limitará el tiempo de presentaciones y se puede tomar el tiempo. La expectativa es que grupos que puedan agruparse por afiliación o interés, elijan un vocero y no sean repetitivos. La Junta dará más tiempo a los voceros si otros miembros del grupo no van a hablar.

En general, no se admitirán materiales escritos después de las fechas límites indicadas en Avisos y/o/Procesos de Audiencia para asuntos específicos. Si alguien pide admitir materiales tarde, tendrá que dar motivos justificantes. El presidente de la Junta: 1) tendrá que concluir que aceptar materiales tarde no predispondrá a la Junta/a las partes designadas, y 2) puede modificar esta regla para no causar una dificultad gravosa.

## **PRESENTACIONES ELECTRÓNICAS**

En las reuniones de la Junta, es común usar presentaciones de Power Point/en otros formatos. Mínimo 24 horas antes, envíe sus presentaciones a: [agenda5@waterboards.ca.gov](mailto:agenda5@waterboards.ca.gov) (agenda5@waterboards.ca.gov).

## **PROCESO PARA PEDIR UN REPASO**

Personas agraviadas por acciones de la Junta (CVRWQCB) pueden pedir un repaso de la Junta Estatal del Agua (SWRCB). Esto es según a: CWC (§13320), y CCR (tít. 23, § 250 y sigs.). La SWRCB tiene que recibir la petición para las 5:00 p.m., del 30.º día después de la fecha de haber sido emitida la Orden (pero si el día 30.º cae en sábado, domingo, o en día festivo, la SWRCB debe recibir la petición el próximo día hábil para las 5:00 p.m. Las copias de la ley y regulaciones que se aplican para pedir un repaso de la SWRCB, están en: [Peticiones de Calidad del Agua](#)

([http://www.waterboards.ca.gov/public\\_notices/petitions/water\\_quality](http://www.waterboards.ca.gov/public_notices/petitions/water_quality))

o se proveerán a petición.